

Genre du véhicule 02) Voiture automobile légère (véhicule de base)	Marque de fabrication V W	Type Type 2 (véhicule d'habitation *) Syncro (moteur: DG / 57 kW)	Fiche d'homologation No CH 0857 85
--	------------------------------	---	---------------------------------------

Constructeur Identification	<u>VOLKSWAGENWERK AG., D-3180 Wolfsburg / RFA</u> sur la plaquette du constructeur "251 - 299" ou "253 - 299" (selon le véhicule de base) numero du châssis "VV2...25....."
Plaquette du constructeur	<u>à droite, en bas dans l'entrée, sur le premier montant de porte</u>
Numéro du châssis	<u>à droite, à l'arrière sur la première traverse derrière la roue avant</u>
Identification du moteur	<u>"DG" devant le No du moteur, à l'arrière, à droite sur le bloc (carter du vilebrequin)</u>
Importateur	<u>A M A G. Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad</u>

Châssis	Moteur		
Nombre d'essieux/pneus	2 / 4	Marque	V W
Suspension	<u>AV+AR = ressorts hélicoïdaux/amortisseurs</u>	Construction	<u>cyl. opposés</u>
Direction	<u>à crémaillère, s.d. avec assistance hydraulique</u>	Carburant	<u>B</u>
Entraînement	<u>toutes roues</u>	Refroidissement	<u>eau</u>
Frein de service	<u>hydraulique, 2-circuits, AV=disques/AR=exp.int., assistance par dépression, sur toutes roues</u>	Alésage	<u>94,0</u>
Frein auxiliaire	<u>limiteur sur les roues arrière</u>	Cylindrée	<u>1913</u>
Frein d'arrêt	<u>circuits 1 + 2 du frein de service</u>	Puissance en kW	<u>57 DIN</u>
Ralentisseur	<u>mécanique, à expansion interne, sur roues AR</u>	Couple max. Nm	<u>139</u>
Contrôle 2 circuits	<u>contrôle du niveau ou diff. de pression, lampe-témoin comb.</u>	Déparassitage	<u>B + 2</u>
		Silencieux	<u>1 = 900 x ø 138 mm (VW 025 119 A) ou ** (VW 025 119 D) (adl)</u>

Carrosserie/Équipement	<u>véhicule d'habitation ***)</u>	Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	<u>3+1</u>	Poids à vide +)	<u>selon le bulletin de pesage</u>		
Ceintures sécurité avant	<u>AR4m(E)/ R(E)</u>	Répartition charge			
Cale	<u>-</u>	Poids garantis	<u>1300</u>	<u>1380</u>	<u>2510</u>
Antivol	<u>verrou direction</u>	Pneus	<u>185 R 14 C</u>	<u>185 R 14 C</u>	<u>++)</u>
Reservoir carburant	<u>1/plastique, 70 litres</u>	Ply/bar	<u>6 / 3,50</u>	<u>6 / 3,50</u>	
Avertisseur	<u>1/Mixo CH 2 013</u> ou d'autres modèles homologués	Charge	<u>1430</u>	<u>1430</u>	
Nombre de places	total <u>+) 2 ou 3</u>	Charge pour Vmax	<u>130</u>	<u>130</u>	
	interieur	extérieur	Jantes <u>5 1/2 J x 14 acier DP 39</u> ++)		
Dimensions			mécanique automatique		
Longueur	<u>4570</u>	Empattement	<u>2455</u>	Garantie poids remorquable avec/sans frein <u>2000 / 600</u>	
Largeur	<u>1845</u>	Essieu double av		Garantie poids de l'ensemble <u>-</u>	
Hauteur	<u>variable +)</u>	Voie	<u>1586</u>	Poids remorquable testé <u>2000 (attention OCR 67/5)</u>	
Porte à faux avant	<u>1160</u>	Voie	<u>1554</u>	Charge garantie sur le toit <u>100 +++)</u>	
Porte à faux arrière	<u>955</u>	Braquage ø	<u>g 10600 d 10600</u>	Vitesse maximale selon le constructeur <u>120</u> km/h	
Garde au sol	à vide <u>160</u>	en charge	<u>150</u>	testée km/h à min-1 _____ moteur _____ prise de force	

Emissions du bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)	
Boite de vitesses	i-e	dB/A	dB/A	min-1	min-1		Genre de véhicule			
m5 (4 + 1)	4,86-5,43	77,0	70,0	3450			Voiture automobile légère			
m5 (4 + 1)	4,86-5,43	76,0	70,0	3450	ad1		Y W type 2 Synchro			
							Homologation No CH	C857 85		
							Carrosserie	véhicule d'habitation		
F	G	H			J		R			
Des gaz d'échappement		Emissions en g/km			Ralenti		Numéro-ATGE		Places	
Boite de vitesses	i-e	CO	HC	NO	CO min-1	min-1	CH	total	avant	
m5	4,86-5,43	-	-	-	2,3	880		sel. bulletin pesage	Carburant	2 ou 3
								Charge utile	Cylindree	B
								Poids total	CV-impôt	1913
										9,74
F	G	K	L	M	N	R				

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- \*) Modèles : vente et aménagement du véhicule de base (le toit relevable inclus) par =  
 "DEHLER PROFIL" CW WAIBEL, 3322 Schönbühl-Berne  
 "CAMPCOBIL" \* CAMPCOBIL SA., Leimbachstrasse 99, 8041 Zurich  
 "XPLORER" \* SPIEGL MOTORCARAVAN SA., Schwarztorstr. 71, 3007 Berne.
- \*\*) Insonorisation : tôle d'absorption derrière le pot d'échappement. (uniquement avec pot d'échappement VW025119A).
- \*\*\*) Carrosserie : des bavettes sont obligatoires à l'avant et à l'arrière.
- + ) Le nombre de places, la hauteur et le poids à vide seront contrôlés à l'immatriculation.
- +-) Variantes de pneus : 205 R 14 C 6 PR 1740 (3,50) Vmax 130 km/h  
 205/70 SR 14 1410 (2,50) Vmax 140 km/h.
- Variante de jantes : 6 J x 14 DP 30 acier ou métal léger "VW/AUDI", voies AV = 1604 / AR = 1572 mm.
- +++ ) Charge garantie sur le toit : 100 kg, si le porte-bagages peut être monté sur la gouttière d'origine.
- Remarque : les vitres latérales s'ouvrant vers l'extérieur (existent sur certains modèles), ne doivent pas rester ouvertes durant la course (art. 58 de l'OCR); un écriteau sur le tableau de bord sera apposé par le carrossier.

02) Voiture  
automobile légère

V W

Type 2 Syncro  
(véhicule d'habitation)

CH 0857 85

**Fiche complémentaire concernant les émissions**

Complément du 20.12.85 à Wolfsburg - Sta/jak

Variante du silencieux : 1/ 900 x  $\phi$  138 mm "025 119 D" ad2)

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	ad2)
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	ad2)

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale